

Das FamS

INFORMIERT

Das FamS

**Zentrales Familien-Service-Büro
Braunschweig**



© Matthias Balzer / Pixelio.de

Kinderbetreuung in Tagespflege

Dzienna opieka nad dziećmi

>> Infoblatt mit polnischer Übersetzung

Ulotka informacyjna w tłumaczeniu polskim

Das FamS
Brabantstraße 5
38100 Braunschweig
www.dasfams.de

Tel. 0531 - 96 69 400
Fax 0531 - 96 69 401
info@dasfams.de

Öffnungszeiten:
Mo bis Fr 09.00 - 12.00 Uhr
Di, Do 15.00 - 18.00 Uhr
oder nach Vereinbarung



Stadt



Braunschweig

LANDESPROGRAMM

FAMILIEN MIT ZUKUNFT

www.familien-mit-zukunft.de

Abensachsen

Vermittlungsbüro für Kinderbetreuung (Kindertagespflege) in Braunschweig

Sie suchen jemanden, der regelmäßig Ihr Kind betreut?

Wir vermitteln vom Fachbereich Kinder, Jugend und Familie (früher Jugendamt) überprüfte und qualifizierte Personen, die Ihre Kinder betreuen. Egal, ob Sie nur wenige Stunden pro Woche buchen möchten oder jeden Tag bis zu 10 Stunden. Ihr Kind im Alter von 0-13 Jahren kann von einer Tagesmutter oder Kinderfrau betreut werden.

Eine Tagesmutter betreut Kinder bei sich zu Hause und Sie bringen Ihr Kind dorthin. Im Gegensatz zur Kindertagesstätte findet die Betreuung bei ihr in einer kleinen Gruppe statt (maximal 5 Kinder). Eine Kinderfrau kommt zu Ihnen nach Hause und betreut Ihr Kind dort. Sie kann es auch vom Kindergarten oder der Schule abholen.

Was kostet das?

Ähnlich wie im Kindergarten bezahlen Sie jeden Monat einen Betrag an die Stadt. Die Höhe dieses Betrags hängt von Ihrem Einkommen, dem Alter des Kindes und von der Stundenzahl ab, die Sie buchen. Die Tagesmütter und Kinderfrauen bekommen für jedes Kind pro Betreuungsstunde im Jahr 2008 2,65 €* von der Stadt Braunschweig ausgezahlt. Einige Tagesmütter und Kinderfrauen nehmen eine Zuzahlung. Ob sie etwas zuzahlen müssen und wie hoch der Preis ist, besprechen Sie direkt mit der Betreuungsperson. Eine Kinderfrau ist meistens teurer als eine Tagesmutter.

Wenn Sie Interesse oder Fragen haben, können Sie während unserer

Öffnungszeiten:

Mo - Fr. 09:00 - 12:00 Uhr und
Di, Do. 15:00 - 18:00 Uhr

vorbeikommen oder uns anrufen. Wir beantworten gern Ihre Fragen und helfen Ihnen eine passende Tagesmutter oder Kinderfrau zu finden.

Sie wollen selbst Tagesmutter oder Kinderfrau werden und etwas dazu verdienen?

Die Kindertagespflege in Braunschweig wird ausgebaut, daher suchen wir Interessierte, die eine Kinderbetreuung übernehmen möchten.

Voraussetzungen:

- Sie sind Erzieherin, Sozialpädagogin, Sozialassistentin oder Kinderpflegerin
- **oder** Sie nehmen an einem Qualifizierungskurs teil. Dafür sind der Hauptschulabschluss erforderlich und ausreichende Kenntnisse der deutschen Sprache, um den Kurs zu absolvieren und sich mit Eltern verständigen zu können.

Genauere Informationen wie man Tagesmutter oder Kinderfrau wird, erhalten Sie bei uns im Büro oder auf unserer Homepage (www.dasfams.de).

Wenn Sie von der Stadt anerkannt werden, vermitteln wir Ihnen Kinder und unterstützen Sie in Ihrer Tätigkeit. Als Tagesmutter oder Kinderfrau nehmen Sie jedes Jahr an mindestens einer Fortbildung teil. Wir bieten auch regelmäßige Treffen für Tagesmütter und Kinderfrauen an, so können Sie auch andere Kolleginnen kennen lernen und sich austauschen.

* Der Stundensatz wurde angehoben.

Vom 01.01. - 31.07.2009 beträgt er 3,20 € pro Kind/Stunde, ab 1. August 2009: 3,80 € und ab 1. Januar 2010: 4,10 €.

Büro pośrednictwa w opiece nad dziećmi (dzienna opieka dziecięca/Kindertagespflege) w Brunszwiku

Czy poszukują Państwo osoby, która miałaby regularnie sprawować opiekę nad Państwa dzieckiem?

Pośredniczymy w wyszukiwaniu osób sprawdzonych i wykwalifikowanych przez Urząd ds. dzieci, młodzieży i rodziny (wcześniej Jugendamt/Urząd ds. Młodzieży), które obejmą opiekę nad Państwa dzieckiem. Obojętnie, czy Państwo poszukują opiekunki do dziecka tylko na kilka godzin w tygodniu lub na każdy dzień do 10 godzin. Opiekę nad dziećmi w wieku 0-13 lat mogą sprawować opiekunki lub nianie.

Opiekunka opiekuje się dzieckiem w swoim domu i Państwo przyprowadzają swoje dziecko do niej. W przeciwieństwie do placówek przedszkolnych (przedszkola całodziennego) sprawuje ona opiekę w małych grupach (maksymalnie do 5 dzieci). Niania natomiast przychodzi do Państwa do domu i tam opiekuje się Państwa dzieckiem. Może ona również odebrać dziecko z przedszkola lub ze szkoły.

Ile to kosztuje?

Podobnie jak w przypadku opłat za przedszkole wplacają Państwo miesięczną opłatę do Urzędu Miejskiego. Wysokość opłaty zależy od Państwa dochodów, wieku dziecka i od ilości godzin przeznaczonych na opiekę. Opiekunki i nianie otrzymują za każde dziecko i godzinę opieki stałe wynagrodzenie, które zostaje wypłacane przez Urząd Miejski.¹ Niektóre opiekunki i nianie pobierają dopłatę.

To czy musieliby Państwo uiszczać dopłatę i jeżeli tak to w jakiej wysokości omawiają Państwo bezpośrednio z osobą sprawującą opiekę. Koszty niani są często wyższe niż opiekunki i osoba ta musi być przeważnie zatrudniona u Państwa na etat.

Jeżeli są Państwo zainteresowani naszą ofertą lub mają dodatkowe pytania, prosimy o odwiedzinę w naszym biurze lub o kontakt telefoniczny.

Godziny otwarcia:

poniedziałek - piątek: godz. 9:00-12:00, jak również we wtorki i czwartki godz. 15:00-18:00

Chętnie odpowiemy na Państwa pytania i pomożemy w poszukiwaniu odpowiedniej opiekunki lub niani.

Czy jest Pani zainteresowana pracą jako opiekunka lub niania i uzyskiwaniem w ten sposób dochodu?

Opieka nad dziećmi jest w Brunszwiku rozbudowywana i dlatego poszukujemy osób zainteresowanych, które chciałyby podjąć się opieki nad dziećmi.

Wymagania:

- Wykształcenie jako wychowawca, pedagog społeczny, asystent społeczny lub opiekun do dzieci
- **lub** udział w kursach kwalifikacyjnych. Warunkiem aby wziąć w nich udział jest posiadanie świadectwa ukończenia szkoły głównej (Hauptschule) i znajomość języka niemieckiego wystarczająca do tego, by pozytywnie zakończyć kurs i móc porozumieć się z rodzicami.

Dokładne informacje jak można zostać opiekunką lub nianią otrzymają Państwo w naszym biurze lub na naszej stronie internetowej (www.dasfams.de).

Jeśli Urząd Miejski potwierdzi Pani kwalifikacje jako opiekunki lub niani, będziemy Pani udzielać pomocy w poszukiwaniu dzieci pod opiekę i wspierać Panią w pracy. Jako opiekunka lub niania ma Pani prawo do udziału w każdym roku w co najmniej jednym szkoleniu. Oferujemy również regularne spotkania dla opiekunek i nian, podczas których można poznać inne osoby sprawujące opiekę nad dziećmi i wymieniać się informacjami i doświadczeniami.

¹ Od sierpnia 2009: 3,80 €/h za każde dziecko i od 01.01.2010 4,10 €/h za każde dziecko.

